

**Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана****Шестьдесят девятая сессия**

Бангкок, 25 апреля-1 мая 2013 года

Пункт 3h предварительной повестки дня*

Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры Комиссии, включая работу ее региональных учреждений: статистика**Итоговый документ Совещания высокого уровня по повышению качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения******Записка Исполнительного секретаря***Резюме*

В соответствии с просьбой Комиссии, содержащейся в ее резолюции 67/12, 10-11 декабря 2012 года в Бангкоке секретариатом было проведено Совещание высокого уровня, посвященное повышению качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Это Совещание проводилось совместно с Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и организационным комитетом в составе 18 других партнеров по развитию. В его работе принимали участие более 230 старших должностных лиц, представлявших органы и учреждения здравоохранения, а также органы регистрации актов гражданского состояния и статистики из 43 государств – членов ЭСКАТО, трех государств – членов, не являющихся членами ЭСКАТО, и 22 партнеров по развитию.

В настоящей записке содержится итоговый документ Совещания высокого уровня, включающий итоговое заявление и документ, по которому был достигнут консенсус.

* E/ESCAP/69/L.1.

** Позднее представление настоящего документа объясняется необходимостью проведения консультаций после завершения работы Совещания в целях подготовки проекта резолюции.

Совещание высокого уровня по повышению качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Бангкок, 10-11 декабря 2012 года

ИТОГОВОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ

Создание в Азиатско-Тихоокеанском регионе к 2020 году отлаженных систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения

Мы, участники¹ Совещания высокого уровня по повышению качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе («Совещание высокого уровня»), состоявшегося в Бангкоке 10-11 декабря 2012 года,

ссылаемся на резолюцию 67/12 Экономической и социальной комиссии Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) о повышении качества статистики естественного движения населения и регистрации актов гражданского состояния в Азиатско-Тихоокеанском регионе и *выражаем* признательность за ее призыв создать это Совещание высокого уровня в целях повышения информированности и стимулирования еще большей приверженности делу повышения качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в регионе,

ссылаемся на Всеобщую декларацию прав человека (1948 год), Международный пакт о гражданских и политических правах (1996 год), Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах (1966 год), Декларацию о праве на развития (1986 год), Конвенцию о правах ребенка (1990 год) и Декларацию Тысячелетия Организации Объединенных Наций (2000 год),

отмечаем усилия, предпринимаемые многими членами и ассоциированными членами ЭСКАТО в целях совершенствования их систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, включая усилия островных стран и территорий Тихоокеанского субрегиона, предпринимаемые в рамках осуществления Тихоокеанского плана действий по вопросам статистики естественного движения населения на 2011-2014 годы,

считаем, что отлаженные системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения имеют исключительно важное значение для всеохватного и устойчивого развития в регионе,

признаем, что совершенствование систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения имеет важное значение для обеспечения того, чтобы стратегические решения, принимаемые правительствами и международными донорами, основывались на полных и достоверных данных, что повышает эффективность распределения государственных ресурсов и действенность предоставляемой помощи,

подтверждаем важность систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения для обеспечения прав человека,

¹ Включая 232 участника, представляющего 43 члена и ассоциированных члена ЭСКАТО, три страны, не являющихся членами ЭСКАТО, и 23 организации.

получения важной информации, поддержки эффективного управления, улучшения результатов развития и отслеживания прогресса в достижении целей развития, согласованных на национальном и международном уровнях,

учитываем постоянное и все более важное значение систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения для мониторинга повестки дня в области развития на период после 2015 года,

выражаем обеспокоенность тем, что большинство членов и ассоциированных членов ЭСКАТО не располагают отлаженными системами регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, которые отвечали бы соответствующим международным стандартам и рекомендациям²

отмечаем проблемы, с которыми сталкиваются страны региона в деле совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, такие, как: пробелы в нормативно-правовой основе, слабые административные системы, социальные барьеры и дискриминация, географические барьеры, трудности, связанные с регистрацией рождений и смертей, которые имеют место за пределами медицинских учреждений, трудности, связанные с определением и кодированием причин смерти, недостаточная материально-техническая база и слабая оснащенность соответствующих служб в отдаленных районах, низкий уровень профессиональной подготовки и вознаграждения персонала, что затрудняет удержание квалифицированных кадров, ограниченный объем финансовых ресурсов, выделяемых на цели регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, а также конкурирующие национальные приоритеты,

подчеркиваем, что совершенствование систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения требует твердой приверженности правительств и координации их усилий и усилий неправительственных заинтересованных сторон, частного сектора и населения, а также устойчивого выделения соответствующих государственных ресурсов,

признаем, что координация региональных усилий способствует укреплению национальных потенциалов,

отмечаем приверженность и координацию международных, региональных и субрегиональных организаций и партнеров по развитию в деле разработки Регионального стратегического плана повышения качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе («Региональный стратегический план»),³ а также в деле совместной организации Совещания высокого уровня,

приветствуем усиливающееся глобальное стремление к совершенствованию систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и в связи с этим **отмечаем и ценим** присутствие на Совещании высокого уровня участников из других регионов, включая Африку и Латинскую Америку,

² i): Статистический отдел Организации Объединенных Наций, публикация «Принципы и рекомендации для переписи населения и жилого фонда», Rev. 2, 2001 год, в продаже под No. R.01.XVII.10.

ii): Всемирная организация здравоохранения, *Международная статистическая классификация болезней и проблем, связанных со здоровьем*, Rev 10, выпуск 2010 года, имеется на веб-сайте по адресу: http://www.who.int/classifications/icd/ICD10Volume2_en_2010.pdf.

³ <http://www.unescap.org/stat/vital-stat/high-level/Regional-Strategic-Plan-031212.pdf>

выражаем нашу признательность Королевству Таиланд, принимающему у себя Совещание высокого уровня, за его теплое гостеприимство по отношению ко всем участникам.

В соответствии с нашей общей стратегией, к 2020 году во всех странах Азиатско-Тихоокеанского региона должны быть созданы отлаженные системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, которые должны приносить этим странам практическую пользу. Исходя из этого мы:

соглашаемся и подчеркиваем, что скоординированной национальной и региональной деятельностью, направленной на совершенствование систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, необходимо заниматься именно СЕЙЧАС.

Полностью поддерживаем Региональный стратегический план и соглашаемся с тем, что в нем учитываются наши проблемы и приоритеты, и выражаем уверенность в том, что намеченные в нем цели могут быть достигнуты к 2020 году. В связи с этим мы отмечаем следующее:

1. Важное значение для осуществления Регионального стратегического плана имеют эффективные структуры управления на региональном и национальном уровнях, и предлагаемая **структура управления** обеспечивает согласованную платформу для направления и координации деятельности в течение всего периода осуществления этого Плана. Это включает оказание поддержки посредством соответствующего **регионального отделения по оказанию поддержки** для обеспечения постоянной координации деятельности и использования ресурсов и сохранения динамики в деле совершенствования системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, а также создание **регионального руководящего комитета** для осуществления контроля и обеспечения того, чтобы региональная деятельность осуществлялась с учетом интересов стран.⁴
2. Для стран Азиатско-Тихоокеанского региона будет полезен регулярный обмен опытом как в рамках региона, так и за его пределами, включая обмен уроками, извлеченными в Тихоокеанском субрегионе и в других регионах мира. Важными средствами достижения этой цели являются **региональная платформа по обмену знаниями и региональная сеть профессиональной подготовки** по вопросам, касающимся регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, в составе таких учреждений, как предлагаемый Таиландом учебный центр региональной базы данных о регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. Кроме того, региональная сеть должностных лиц, занимающихся регистрацией актов гражданского состояния, которую предлагается создать для Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), могла бы стать прекрасным примером того, как следует налаживать обмен знаниями и опытом; а страны региона и их партнеры по развитию могли бы воспользоваться этой инициативой АСЕАН.

⁴ Наглядным примером обеспечения контроля высокого уровня является Африканский регион, где правительства обязались проводить министерские совещания каждые два года в целях обеспечения дополнительного контроля за осуществлением региональной программы, а также для повышения статуса систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

3. **Региональная приверженность на высоком уровне** и определение региональных контрольных показателей могли бы способствовать повышению информированности и подотчетности и укреплению политической приверженности. Учреждение премий, присуждаемых за достижение твердой приверженности и существенного прогресса в деле совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, может способствовать сохранению приверженности и заинтересованности правительств. Лауреаты таких премий в странах и в регионе будут способствовать поддержанию достигнутого уровня и дальнейшему совершенствованию деятельности систем.

Мы сознаем, что реализация нашей стратегии зависит от политической приверженности высокого уровня на национальном и международном уровнях, поэтому мы призывает безотлагательно принять следующие меры:

1. **Провести совещания соответствующих министров** членов и ассоциированных членов ЭСКАТО для обсуждения и согласования стратегии создания к 2020 году в Азиатско-Тихоокеанском регионе отлаженных систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения. Это совещание должно быть направлено на достижение следующих целей:
 - a. одобрения Регионального стратегического плана;
 - b. одобрения региональных контрольных показателей и показателей для мониторинга и подготовки докладов о состоянии систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения и прогрессе в деле осуществления Регионального стратегического плана;
 - c. одобрения руководящей структуры Регионального стратегического плана, в том числе предлагаемых регионального отделения по оказанию поддержки и регионального руководящего комитета;
 - d. договоренности о выделении соответствующих ресурсов на развитие систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;
2. Действуя в консультации с правительствами, донорам и партнерам по развитию следует развернуть тщательно скоординированную **информационно-пропагандистскую кампанию и кампанию по мобилизации средств** в целях оказания поддержки мерам, принимаемым на страновом уровне, и в целях разработки региональных мероприятий по оказанию поддержки, предусмотренных в Региональном стратегическом плане, и оказания помощи в финансировании этой деятельности.

Совещание высокого уровня по повышению качества регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения в Азиатско-Тихоокеанском регионе

Бангкок, 10-11 декабря 2012 года

КОНСЕНСУС СОВЕЩАНИЯ ВЫСОКОГО УРОВНЯ

Мы, участники Совещания высокого уровня, достигли консенсуса в отношении следующего:

- 1. Системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения имеют важное значение для жизни людей и для обеспечения их прав и прав их детей и являются крайне важными для всеохватного социального и экономического развития.**
 - a. Регистрация актов гражданского состояния является **правом**, которое правительство каждой страны должно обеспечивать ее населению. Каждое лицо, проживающее в стране, включая женщин, детей, уязвимые группы населения, беженцев, лиц, ищущих убежища, мигрантов и лиц, не имеющих гражданства, имеет право на регистрацию своего рождения и на его признание в качестве юридического лица, независимо от национальности, вероисповедания или этнической принадлежности;
 - b. официальная регистрация актов гражданского состояния, включая рождения, усыновления и удочерения, браки, разводы и смерти, обеспечивает важное **документальное подтверждение** юридического статуса и семейных связей. Такое документальное подтверждение может:
 - i. обеспечивать доступ к услугам, которые предоставляют системы здравоохранения, образования, социальной защиты и социального обеспечения;
 - ii. способствовать установлению гражданства;
 - iii. помогать гарантировать право на выезд из своей страны и возвращение на ее территорию;
 - iv. способствовать усилиям, направленным на борьбу с браками несовершеннолетних и эксплуатацией детского труда, на предотвращение разлучения семьи, а также на борьбу с торговлей людьми и насилием в отношении женщин и детей;
 - v. способствовать участию в общинной, политической и экономической жизни, включая участие в выборах в качестве кандидата, а также получению доступа к рабочим местам и открытию счетов в банке; и
 - vi. защищать права членов семьи на наследство умершего члена;
 - c. отлаженная система регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения должна опираться на продуманное **законодательство**, которое предусматривает обязательную регистрацию всех лиц и определяет функции, полномочия и обязанности всех соответствующих сторон;
 - d. совершенствование системы регистрации актов гражданского состояния требует укрепления национального **потенциала** во всех соответствующих секторах для решения следующих задач:
 - i. обеспечения для каждого лица соответствующего документального подтверждения, которое часто бывает необходимо для его признания в качестве юридического лица;

- ii. обеспечения наличия и классификации информации, касающейся рождений, удочерений или усыновлений, браков, разводов, смертей и причин смерти, для помощи лицам, которым необходима такая информация для получения доступа к различным услугам;
 - iii. сбора и анализа статистических данных на основе учетных записей; и
 - iv. распространения статистических данных, касающихся гражданского состояния;
- e. в целях выявления и устранения недостатков в системах регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения членам и ассоциированным членам ЭСКАТО следует проводить комплексные **оценки** для создания баз фактических данных, необходимых для разработки и осуществления национальных межсекторальных планов совершенствования, связанных с Национальными стратегиями развития статистики, а также для систем медицинской информации;
- f. данные регистрации актов гражданского состояния являются важным источником демографической статистики, касающейся народонаселения, фертильности и здоровья, которая обеспечивает основу для разработки научно обоснованной политики, эффективного распределения ресурсов, государственно-административной деятельности и принятия решений в государственном и частном секторах;
- g. новые **информационно-коммуникационные технологии (ИКТ)** предоставляют широкие возможности для преодоления географических, логистических и других барьеров, препятствующих всеобщей регистрации актов гражданского состояния. Они также существенно расширяют возможности в плане сбора, анализа, обмена и распространения данных демографической статистики. Однако ИКТ не гарантирует полноту и качество данных, поэтому странам следует уделять особое внимание обеспечению сохранности и защиты данных регистрации актов гражданского состояния каждого лица.

2. Поддержка на высоком политическом уровне и инвестиции являются непреложными условиями совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

- a. Необходимым условием обеспечения эффективности и устойчивости усилий, направленных на совершенствование систем регистрации актов гражданского состояния, являются политическая приверженность и эффективное руководство на самом высоком правительственном уровне, а также в органах регистрации актов гражданского состояния, национальных статистических управлениях, министерствах здравоохранения и других соответствующих государственных учреждениях;
- b. национальные организации, добившиеся наибольших успехов в этой деятельности, должны брать на себя ведущую роль и мобилизовывать поддержку системам регистрации актов гражданского состояния для обеспечения того, чтобы приверженность совершенствованию этих систем и прогресс в этом направлении носили устойчивый характер;
- c. в деле обеспечения соответствующих политических условий, создания надежной инфраструктуры и обеспечения достаточных и постоянных национальных финансовых, технических и людских ресурсов системы

регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения должны опираться на поддержку правительств.

3. Совершенствование систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения невозможно без обеспечения информированности общественности и ее поддержки.

- a. Регистрация актов гражданского состояния зависит от граждан и семей, которые регистрируют акты своего гражданского состояния. Поэтому системы регистрации должны быть универсальными, недискриминационными, учитывающими культурные особенности и потребности, при этом они должны оказывать населению качественные услуги;
- b. для обеспечения должной информированности и поддержки необходимы целенаправленные национальные и региональные информационно-пропагандистские кампании, охватывающие различные группы населения и заинтересованные стороны. Мобилизация неправительственных организаций, женских групп и других заинтересованных сторон может активизировать деятельность имеющихся сетей для информационного охвата маргинализированных групп населения, а также населения отдаленных районов и общин.

4. Для совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения необходима координация национальной деятельности всех соответствующих правительственных секторов, научных кругов, неправительственных организаций и организаций гражданского общества, таких, как религиозные учреждения и женские организации.

- a. Эффективность мер, направленных на совершенствование систем регистрации, зависит от координации и взаимодействия национальных, региональных и международных заинтересованных сторон; эти меры предполагают участие всех заинтересованных сторон и содействуют налаживанию государственно-частных партнерств;
- b. для максимальной эффективности, действенности, полноты и качества систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения необходимы устойчивые, представительные и функциональные национальные механизмы координации с четкими мандатами и функциями;
- c. системы регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения являются межсекторальными по своему характеру, поэтому политическая поддержка на высоком уровне способствует налаживанию необходимого межсекторального сотрудничества и повышает ответственность сторон за совершенствование этих систем;
- d. взаимодействие и эффективный обмен информацией между всеми соответствующими заинтересованными сторонами систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения способствуют сокращению дублирования усилий. Это достигается посредством тесного партнерского взаимодействия и рабочих связей между должностными лицами, отвечающими за регистрацию актов гражданского состояния, статистиками, должностными лицами систем здравоохранения и другими заинтересованными сторонами;
- e. региональные партнеры должны оказывать поддержку созданию национальных координационных механизмов и разработке национальных

межсекторальных планов совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

- f. национальным статистическим управлениям следует обмениваться опытом и знаниями в вопросах, касающихся управления данными, включая обеспечение конфиденциальности данных, их анализ и распространение, в интересах других заинтересованных сторон систем регистрации актов гражданского состояния. Для обеспечения качества данных и обмена опытом следует также рассмотреть вопрос о сотрудничестве с другими источниками демографической информации;
- g. сектор здравоохранения играет важную роль в деле регистрации рождений и смертей и в установлении причин смерти. В связи с этим специалисты из этого сектора должны участвовать в сотрудничестве и иметь соответствующие профессиональные навыки и опыт, с тем чтобы статистическая классификация причин смерти отвечала международным стандартам.

5. Эффективное использование статистических данных естественного движения населения является необходимым условием принятия более продуманных и обоснованных решений и обеспечения контроля за осуществлением соответствующей политики для удовлетворения потребностей населения.

- a. Статистические данные естественного движения населения, которые предоставляет система регистрации актов гражданского состояния, могут обеспечивать основу для разработки научно обоснованной политики, эффективного распределения ресурсов, действенной государственно-административной деятельности, социально-экономического планирования и принятия решений в государственном и частном секторах. Эти данные также необходимы для представления отчетности и отслеживания прогресса в деле достижения национальных, региональных и международных соглашений и целей, в том числе Целей развития тысячелетия;
- b. организации и учреждения, которые пользуются такими данными, не должны полагаться лишь на статистическое моделирование для прогнозирования естественного движения населения. Качественные данные регистрации актов гражданского состояния, включая регистрацию, которая ведется в системе здравоохранения, являются наиболее надежным и эффективным источником постоянной и универсальной статистики естественного движения населения для административных подразделений и районов, поскольку они обеспечивают наличие достоверной информации, касающейся фертильности, смертности и состояния здоровья населения. Система регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения должным образом не пропагандируется в качестве важного источника данных. Потенциальных пользователей необходимо убеждать в том, что статистические данные естественного движения населения, полученные с помощью системы регистрации актов гражданского состояния, являются самыми надежными;
- c. качественные и актуальные статистические данные естественного движения населения следует регулярно распространять среди общественности и использовать их для разработки планов развития и планов, касающихся здравоохранения, а также для отслеживания прогресса в их осуществлении;
- d. повышение информированности пользователей и предоставление демографической статистики в удобном для использования формате

будет способствовать принятию более продуманных решений и увеличению потребностей в таких данных и ресурсах, выделяемых для систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения;

- e. понимание динамики естественного движения населения, а также его особенностей и тенденций, касающихся смертности и причин смерти, имеет крайне важное значение для отслеживания намечающихся тенденций, касающихся здоровья населения, и принятия эффективных мер и стратегий в секторе здравоохранения.

6. Создание потенциала, стимулирование и соответствующее материально-техническое обеспечение являются необходимыми условиями для обеспечения полного охвата и повышения качества систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.

- a. Регулярное проведение мероприятий по профессиональной подготовке и повышению квалификации сотрудников необходимо для укрепления потенциала учреждений, ответственных за функционирование систем регистрации актов гражданского состояния, таких, как местные бюро регистрации актов гражданского состояния, для стандартизации и совершенствования процессов регистрации, а также для сбора и систематизации полученных данных для статистических целей;
- b. обеспечение стимулов для удержания специалистов и повышения их профессионального уровня, а также надлежащее укомплектование органов регистрации актов гражданского состояния, особенно на местном уровне, имеют исключительно важное значение для обеспечения своевременных и эффективных процессов регистрации актов гражданского состояния, а также для сбора и систематизации данных о гражданском состоянии для статистических целей.

7. Региональный подход к совершенствованию систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения повышает эффективность национальных усилий и может послужить стимулом для совершенствования таких систем в Азиатско-Тихоокеанском регионе.

- a. Успешное внедрение регионального подхода будет способствовать укреплению необходимой политической приверженности и руководства для совершенствования систем регистрации актов гражданского состояния в регионе;
- b. региональный подход обеспечит платформу для обмена опытом и извлеченными уроками и будет способствовать развитию сотрудничества в целях решения общих проблем, а также способствовать разработке новаторских национальных межсекторальных планов совершенствования систем регистрации. Опыт, знания и профессиональные навыки, которыми располагают более развитые системы регистрации актов гражданского состояния, следует использовать для оказания соответствующей помощи тем странам, которые стремятся усовершенствовать их системы регистрации;
- c. органы и учреждения региона, добившиеся наибольших успехов, могут сыграть важную роль в мобилизации политической поддержки, а также в мобилизации усилий международных, региональных и субрегиональных организаций, доноров и других заинтересованных сторон;

- d. региональные и международные организации и партнеры по развитию должны согласовывать и координировать их деятельность с национальными и субрегиональными стратегиями, направленными на совершенствование систем регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения.
-